

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 67

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 21. März 1970
Bern, samedi 21 mars 1970

633

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 67

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30.50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 67 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Union de conseillers financiers, Genève.

Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2501-2509; 6922-6925.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordinanza concernant le paiement initial minimum et la durée maximale du contrat de vente à paiement rateale.

Aufruf zur 54. Schweizer Mustermesse. – Appel en faveur de la 54^e Foire suisse d'échantillons. – Appello in favore della 54^a Fiera Campionaria Svizzera.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement; pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes réelles sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sono tenuti ad annunciare all'Ufficio dei fallimenti, entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (544^e)

Gemeinschuldnerin: Bühler & Walter AG, Baarerstrasse 75, Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. April 1970.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (545)

Failli: Jordan Albert, 1940, de Domdidier, commerce de tous articles en plastic; bureau à la rue de Lausanne 82; domicile, route de la Vigneta 83, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mars 1970.
Liquidation sommaire (loi féd., art. 231).
Délai pour les productions: 13 avril 1970.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (555)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Drachen-Boutique Buss Madeleine AG, Handel mit Modeartikeln, insbesondere mit Modellen der Damenkonfektion, Aeschenvorstadt 24, in Basel, wurde am 5. März 1970 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4410 Liestal (533)

Gemeinschuldnerin: Zraggen-Weiskopf Gertrud, 1916, Wirtin, «Gasthaus zur Krone», Hauptstr. 8, Augst.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Februar 1970 (Art. 171 SchKG).
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Im Grundbuch Augst: Parz. Nr. 121: 1 a 70 m² Garten, Augst; Parz. Nr. 123: 4 a 01 m² Gebäude und Umgelände, Augst, Schössli/Hauptstr. Nr. 8.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. April 1970, 14.00 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Liestal.
Eingabefrist: bis 24. April 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (534)

Failli: Immobilien & Bau AG., Via Perli 5, Lugano.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 3 marzo 1970.

Procedura sommaria: con decreto 17 marzo 1970, la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria. Beni immobili da realizzare in territorio del comune di Origgio.

N° di mappa: 278 – 279 – 758 – 759.

Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 10 aprile 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (535)

Liquidazione N. 1/1970

Failli: Ditta Peo S.A., Via E. Bossi 32, in 6830 Chiasso.
Data del decreto di apertura del pretore di Mendrisio: 18 febbraio 1970.
Data del decreto di procedura sommaria del pretore di Mendrisio: 16 marzo 1970.

Termine per la notificazione dei crediti: 15 aprile 1970.

NB. Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria, a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione qualcuno dei creditori non abbia a chiedere, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando contemporaneamente fr. 1500.–. L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle tasse e spese che sorpassassero detto importo (R. U. 64-111-38).

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (536)

Ueber Kofmel Thomas, geb. 1915, von Deitingen SO, Ingenieur, wohnhaft Neptunstrasse 21, 8032 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Thomas Kofmel, Ingenieurbüro, Freiestrasse 101, 8032 Zürich, wurde am 13. Februar 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 13. März 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1970 die Durchführung des Verfahrens begehrt, gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (546)

Ueber die Flumag AG, Handel mit Liegenschaften usw., Friedenstrasse 2, Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters am 4. März 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 13. März mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1970 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Voranschuss von Fr. 1200.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7075 Churwalden (547)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Im Konkurs über Schneller-Gantenbein Florian, früher Autolackierer, Chur, jetzt Churwalden, ist gemäss Beschluss des Konkursrichters des Kreises Churwalden vom 14. März 1970 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger den Kostenvorschuss von Fr. 1000.– zur Durchführung des ordentlichen Verfahrens innert 10 Tagen leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (537)

Gemeinschuldnerin: Firma Christen Marie AG, Schauplatzgasse 26, 3000 Bern.
Anfechtungsfrist: 31. März 1970.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (556)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Brunner Arthur, 1902, von Rieden SG, Kaufmann, Weinbergstrasse 5 c, Zug, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. März 1970 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst er in Rechtskraft erwächst.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompendenzstücken ebenfalls schriftlich bei der Justizkommission des Kantons Zug anhängig zu machen, ansonst die Ausscheidung rechtskräftig wird;
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG – betreffend Bestreitung von Eigentumsansprüchen, – betreffend Anfechtung einer Begünstigungsklausel in Lebensversicherungs-Police, beim obgenannten Konkursamt schriftlich zu stellen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (557)

Gemeinschuldnerin: Mirilott AG, nun Tresco AG, Erforschung von neuen Konsumgewohnheiten usw., Leonhardstrasse 23, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (558)

Das Konkursverfahren über Frau Wwe. Roos-Radeke Anny, geb. 1915, von Entlebuch LU, Geschäftsfrau, gestorben am 23. Mai 1967, wohnhaft gewesen Guggenstrasse 13, 8702 Zollikon, Inhaberin der Einzelfirma Robert Roos, Inh. Anny Roos, Verkaufsautomaten, Gemeindefrasse 31, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. März 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (538)

Failli: Caristot Ronald, 1936, précédemment commerçant à Malleray, maintenant décolleteur à Tavannes.
Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I de Moutier: 12 mars 1970.

Kt. Bern – Konkursamt Wangen, 4705 Wangen an der Aare (559)

Gemeinschuldnerin: Kaspar-Dettweiler Rosmarie, Alteisen und Metalle, Inkwil.
Datum des Schlusses: 18. März 1970.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (549)

Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die ausgeslagene Verlassenschaft des Zellweger Willy, Dr. med., Arzt, wohnhaft gewesen Heckenriedstrasse 12, in Meggen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land in Kiens vom 11. März 1970, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1180 Rolle

(550)

Par décision du 13 mars 1970, le président du Tribunal du district de Rolle a prononcé la clôture de la faillite de Mossaz Jean-Jacques, Comptoir nautique, à Rolle.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196; 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Aargau — Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm

(548)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses

Das Bezirksgericht Kulm hat am 17. März 1970 den am 28. Januar 1969 über Haller Werner, geb. 1934, Schriftsetzer, Reinach AG, eröffneten Konkurs widerrufen.

Dem abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis von 33 1/2 % wird die gerichtliche Genehmigung erteilt.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Fribourg — Office cantonal des faillites, Fribourg

(551)

Vente aux enchères publiques

L'office cantonal des faillites, à Fribourg, vendra aux enchères publiques le mardi 24 mars 1970, dès 13.30, dans une salle de l'Hôtel de ville, au rez-de-chaussée, à Bulle, les biens dépendant de la faillite de Morier Bernard, commerce de radio, à Bulle, à savoir: appareils de radio, télévision, disques, haut-parleurs, enregistreurs, piles, rallonges, prises, socles, câbles, fiches, antennes, housses plastic, poignées, lampes, micros, pieds de micro, colonnes sonores, brides, outillage divers et machines, etc.

1700 Fribourg, le 21 mars 1970

L'office cantonal des faillites, le préposé: D. Schouwey

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern — Konkursamt des Amtes Willisau, 6242 Wauwil

(539)

Erste Publikation

Schuldnerin: Quarta AG, Reiden
Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, den 6. Mai 1970, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Eisenbahn», Reiden.
Eingabefrist: bis und mit 11. April 1970.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 22. April 1970 bis 1. Mai 1970.

Steigerungsobjekt: Grundstück «Sunnigehof», Oberdorf, Reiden, Hausplatz und Garten 1100 m², Mehrfamilienhaus Nr. 461

Brandversicherung:	Fr. 842 000.—
Katasterschätzung:	Fr. 896 000.—
Grundpfandrechte ohne Zinsen:	Fr. 970 000.—
Betriebsamtliche Schätzung:	Fr. 1 000 000.—

Die Verwertung erfolgt gestützt auf die Verwertungsbegehren der Grundpfandgläubiger im 2., 3. und 4. Rang. Die Gläubiger von Inhaber-Obligationen mit Grundpfandverschreibungen sind gehalten, diese mit der Forderungseingabe als Beweismittel aufzulegen.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965, sowie auf die eidg. VV vom 30. Mai 1961, kant. VV vom 18. Mai 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

6242 Wauwil, den 17. März 1970

Konkursamt des Amtes Willisau: A. Stadelmann

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Ct. de Genève — Office des poursuites, Genève

(522)

Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 8 avril 1970, à 10 heures, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, 7 place de la Taconnerie, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de:

La Société immobilière Palacri et la Société immobilière Trudecor, sociétés anonymes ayant leur siège à Genève, 20, rue de Lausanne, en copropriété pour 1/2 chacune.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé sur la commune de Bellevue.

Il consiste en:

La parcelle N° 1852 index 1, feuille 34, d'une superficie totale de 1 hectare, 33 ares et 6 mètres. Ce terrain est entièrement boisé et se trouve, dans le plan des zones de construction du territoire cantonal, en aire forestière.

Estimation de l'office

Soixante-cinq mille francs, çf Fr. 65 000.—

Les conditions de vente sont déposées à l'office des poursuites où chacun peut en prendre connaissance. L'état des charges déposé le 17 juin 1969 est modifié en ce sens que le cours des intérêts est reporté au 8 avril 1970.

1200 Genève, le 16 février 1970

Office des poursuites, le substitut: C. Schmidt

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. St. Gallen — Konkurskreis Wil SG

(540)

Schuldner: Hässig Josef, Holzbaugeschäft, Unterdorf, 9552 Bronschhofen

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 12. März 1970.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 12. Juli 1970.

Sachwalter: P. Leuzinger, Geschäftsführer, c/o Dr. A. Strässle, Treuhandbüro, Zürcherstr. 8a, 9500 Wil.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. März 1970, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, d. h. bis zum 10. April 1970, schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 29. April 1970, 14.30 Uhr, im Hotel «Schwanen», Wil.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

NB. Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Ct. Tieno — Pretura di Locarno-Città

(552)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 17 marzo 1970, ha concesso una moratoria a scopo di concordato al Ristorante Tosca SA, Locarno, della durata di quattro mesi.

A commissario del concordato venne nominato l'avv. Cattori Giuseppe, Locarno.

6600 Locarno, 17 marzo 1970

Il pretore: avv. dott. Ramelli Marco

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Schwyz — Konkurskreis March

(541)

Mit Beschluss vom 2. März 1970 hat das Bezirksgericht der March die der Firma «MIG» AG für Maschinenindustrie, Altendorf, bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 18. April 1970 verlängert.

6300 Zug, den 17. März 1970

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. W. Süssli
c/o Experta Treuhand AG,
Zeughausgasse 7a, 6300 Zug

Ct. de Fribourg — Arrondissement de la Sarine

(553)

Débiteur: Berchtold Frédéric, commerce de comestibles, au Faisan Doré, rue Abbé-Bovet 15, à Fribourg.

Par ordonnance du 18 mars 1970, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prolongé le sursis concordataire accordé jusqu'au 19 avril 1970.

1700 Fribourg, le 18 mars 1970

Le commissaire
Office cantonal des faillites:
B. Chappuis, substitut

Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

Ct. Ticino — Pretura distrettuale, Bellinzona

(554)

Il pretura del distretto di Bellinzona, rende noto che con decreto 16 marzo 1970, su proposta del commissario avv. Pietro Pellegrini, in Bellinzona, ha revocato con effetto immediato la moratoria in vista di concordato concessa a Sigrist Franz fu Franz, 1920, da Horw (LU), in Cadenazzo (TI) ed ora in Courchavon (BE), con decreto 11 settembre 1969. Si avvertano i creditori del diritto loro spettante a norma dell'art. 309, della LFEF (ogni creditore può chiedere entro 10 giorni dalla pubblicazione l'immediata dichiarazione di fallimento)

6500 Bellinzona, 17 marzo 1970

Il pretore: avv. Aldo Pedotti

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Berne — Tribunal du district, Delémont

(542)

Par jugement définitif du 4 mars 1970, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Brunetti Gino Ambroise, entrepreneur à Delémont, act. à Genève.

2800 Delémont, le 17 mars 1970.

Le président du Tribunal: Ceppi

Kt. Aargau — Bezirksgericht Baden

(543)

Der vom Geschwister Marti Rolf 1938, Kaufmann, von Rüttenen SO, in 5452 Oberrohrdorf, Brüggliacker 6, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit totaler Vermögensabtretung wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

Als Liquidator wird bestätigt: Karl Willi, Notar, 5400 Baden.

5400 Baden, den 11. Februar 1970

Bezirksgericht Baden, I. Abteilung

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. März 1970.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Weka A.G., in Wetzikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: An der Hofstrasse, in Unterweizikon (bei der Weka A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 5. 1966. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Weka A.G.», in Wetzikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall, beziehungsweise bei deren Tod, für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Arthur Welter, von Winterthur, in Wetzikon, Präsident des Stiftungsrates, und Anton Kohler, von Seehof BE, in Dübendorf, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

10. März 1970.

Paul Robert Bachofen-Stiftung, in Uster, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Ackerstrasse 42 (bei der Firma Bachofen & Co.). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 1. 1970. Zweck: Fürsorge für die leitenden Angestellten der Firma «Bachofen & Co.», in Uster, sowie allenfalls weiterer, mit dieser wirtschaftlich eng verbundener Unternehmungen, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Arbeitsunfähigkeit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Peter Bachgledern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Peter Bachgledern, von Gossau ZH, in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates; Ernst Weidmann, von Winterthur, in Fehraltorf, Aktuar des Stiftungsrates, und Hans Robert Bachofen, von Gossau ZH, in Küsnacht, Beisitzer des Stiftungsrates.

10. März 1970.

Pensionsfonds der Bareiss, Wieland & Co. A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1951, S. 845). Unterschriften von Theodor Felder und Gustav Nater erloschen. Hans Christen führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Verwalter, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Kienle, von Rickenbach b. Wil TG und Zürich, in Zürich; Hans Meier, von und in Zürich, und Adolf Hug, von Ermensee, in Wallisellen, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. März 1970.

Personalversicherung der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1959, S. 1459). Unterschriften von Dr. Hans von der Mühl und Jakob Kellenberger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Otto Rohner, von Rebsen, in Küsnacht ZH, und Walter Moser, von Horgen und Maur, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

11. März 1970.

Stiftung für Alterswohnungen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Matthäus, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Grabenwies 27 in Zürich 6 (bei Dr. Ernst Wyder). Datum der Stiftungsurkunde: 31. 10. 1969. Zweck: Beschaffung von Wohnraum für Betagte und Erstellung von Alterswohnungen in der Kirchgemeinde Matthäus (Zürich) oder in benachbarten Gebieten, vorab für Glieder der Kirchgemeinde Matthäus. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 9 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Dr. Paul Hainard, von und in Zürich, Präsident; Dr. Ernst Wyder, von und in Zürich, Vizepräsident und Quästor; Jakob Styrner, von und in Zürich, Korrespondenz-Aktuar, und Maria Rosa Emler, von und in Zürich, Protokoll-Aktuarin; alle dem Stiftungsrat angehörend. Die Genannten zeichnen zu zweien, jedoch mit der Einschränkung, dass Jakob Styrner und Rosmarie Emler nicht miteinander zeichnen dürfen.

11. März 1970.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hunziker Söhne, Schulmöbelfabrik A.G. Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1962, S. 3091). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Horgen am 18. 8. 1969 abgeändert. Neue Fassung des Namens: Personalfürsorge-Stiftung der Hunziker A.G. Thalwil. Die Firma der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt, lautet nun «Hunziker A.G. Thalwil». Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Hunziker-Weber, von und in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Seestrasse 183 (bei Hunziker A.G. Thalwil).

11. März 1970.

Unterstützungskasse der Oerlikon Plastik AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1969, S. 2515). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 19. 1. 1970 abgeändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

11. März 1970.

Stiftung der Papierfabrik a.d. Sihl für Personalfürsorge, in Zürich 3 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1966, S. 1220). Unterschriften von Dr. Hans Pestalozzi und Dr. Gian-Reto Gieré erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates.

11. März 1970.

Wohlfahrtsstiftung der Zürcher Papierfabrik an der Sihl, in Zürich 3 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1966, S. 1220). Unterschriften von Dr. Hans Pestalozzi und Dr. Gian-Reto Gieré erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates.

11. März 1970.

Zusatz-Fürsorgefonds der Zürcher Papierfabrik an der Sihl, in Zürich 3 (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 2867). Unterschrift von Dr. Hans Pestalozzi erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Schmid, von Uster, in Zürich (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

16. März 1970.

Stiftung für die Wohlfahrtspflege der Freimaurerloge Modestia cum Libertate, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Lindenhof 3 in Zürich 1 (bei der Freimaurerloge Modestia cum Libertate). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 12. 1969. Zweck: Wohlfahrtspflege und Fürsorge für Bürger und Bürgerinnen ohne Ansehen von Person, Alter und Geschlecht, vornehmlich im Kanton Zürich wohnhaft. Die Zuwendungen erfolgen im Falle einer erwiesenen Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7-11 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Werfelli, von Weinlingen und Zürich, in Zollikon, Präsident; Adolf Stahel, von und in Zürich, Quästor; sowie Prof. Dr. Ernst Bienz, von Oberstammheim, in Dübendorf, und Eugen Hald, von Pfäffikon ZH, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

16. März 1970.
Jubiläumstiftung der Kantonsschule Winterthur 1963, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1963, S. 2450). Unterschriften von Dr. Alfred Läubli, Dr. Guido Schmidlin und Dr. Ernst Jung erloschen. Dr. Oskar Denzler, Mitglied des Vorstandes, führt seine Kollektivunterschrift nun als Quästor des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hugo Sommerhalder, von Gontenschwil AG, in Winterthur, stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes; Dr. Jürg Fröhlich, von Winterthur und Lommis, in Winterthur, Aktuar des Vorstandes, und Dr. Hans Braunschweiler, von Illnau ZH, in Winterthur, Mitglied des Vorstandes.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

11. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Roser, in Bern (SHAB Nr. 304 vom 27. 12. 1952, S. 3167). Die Unterschrift von Ernst Roser sen., Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Roser jun., von Bolligen, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1970.
Unterstützungsfonds der Chr. Gfeller Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1952, S. 395). Die Unterschriften von Otto Gfeller und Hans Gfeller sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Werner Gfeller (bisher); Ulrich Gfeller, von Bern, in Niederscherli, Gemeinde Köniz (neu); Robert Gloor, von Boniswil, in Bern (neu). Werner Gfeller führt weiterhin Einzelunterschrift; Ulrich Gfeller und Robert Gloor zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt worden an die dem Stiftungsrat nicht angehörenden Dr. Moritz Studer, von Hägendorf, in Bern; Peter Gfeller, von Bern, in Münsingen, und Jürg Gfeller, von und in Bern.

13. März 1970.
Hans Kramer-Stiftung, in Bern – Bümpliz, Personalfürsorgestiftung (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1959, S. 496). Die Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Kerzers (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1968, S. 2099) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Metallwarenfabrik Oskar Kulli, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Er besteht aus: Oskar Kulli, von Solothurn und Olten, in Bern, Präsident, und Emil Wickli, von Krummenau, in Bern, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bümplizstrasse 35 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

11 mars 1970.
Fondation des oeuvres sociales et de secours de la Fabrique Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., à Bienne (FOSC du 25. 4. 1964, N° 94, p. 1305). Henri Moser, président, et Carlo Challancin, secrétaire-caissier, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation: Edwin Fluri, de Herbetwil SO, à Bienne, président; Max Fluri, de Herbetwil SO, à Baden, vice-président, et Michel Voisard, de Fontenais BE, à Bienne, membre. Ils signent collectivement à deux.

16. März 1970.
Fonds de prévoyance pour le personnel employé de la maison MERUSA S.A., in Biel (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1967, S. 3813). Jules Aubert ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Edgar Aellen, von Saanen, in Renan BE, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Frutigen

12. März 1970.
Personalsvorsorgestiftung der Gebr. Müller, in Reichenbach im Kandertal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmer bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Sie bezweckt ferner die Gewährung von Fürsorgeleistungen bei Invalidität, Krankheit oder Unfall der Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt. Weiter soll sie beim Tode eines Arbeitnehmers für dessen Ehegatten oder andere durch diesen unterstützte Personen sorgen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma bezeichnet. Die Stiftung wird durch folgende Mitglieder des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift vertreten: Alfred Müller, Präsident; Jakob Müller, Vizepräsident, Margrit Müller, Protokollführerin, alle von und in Reichenbach. Domizil der Stiftung: Reichenbach i. K., im Büro der Firma Gebr. Müller, Baugeschäft, Reichenbach.

Bureau Interlaken

12. März 1970.
Fürsorge-Stiftung Bibelheim und Bibelschule Beatenberg, in Beatenberg (SHAB Nr. 42 vom 30. 2. 1960, S. 608). Aus dem Vorstand sind die Präsidentin Dr. Gertrud Wasserzug, Alma Lillian Neighbour und Dr. Paul Müller ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt als Präsident Peter Mayer i. oec. von Ermatingen TG, in Beatenberg, Erich Schaffner, von Zürich, in Adi Quala (Äthiopien), Elsa Eberle, von Zürich, in Beatenberg, und Elsa Werder, von Rütli ZH, in Beatenberg, als Vertreterin der Destinatäre. Der Präsident zeichnet mit einem weitem Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

12. März 1970.
Personalfürsorgestiftung des Hotel Belvédère Grindelwald, in Grindelwald (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1965, S. 3163). Auf Antrag des Gemeinderates von Grindelwald als Aufsichtsbehörde ist durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 16. Januar 1970 die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung trägt nun den Namen **Personalfürsorgestiftung der Hotel Belvédère Grindelwald AG**.

Bureau Laufen

13. März 1970.
Alters- und Pflegeheim Laufental, in Laufen (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1968, S. 2657). Auf Antrag des Regierungsrates des Kantons Bern wurde durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 30. Januar 1970 die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name der Stiftung lautet nun **Altersheim Laufental**. Der Zweck der Stiftung ist die Errichtung und der Betrieb eines Altersheimes sowie Erstellung und Vermietung von Alterswohnungen im Laufental, an betagte und vorwiegend weniger bemittelte Einwohner der laufentalischen Gemeinden.

Bureau de Porrentruy

10 mars 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison A. et C. Corbat, à Vendinécourt, à Vendinécourt. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 mars 1970 une fon-

dateion. Elle a pour but de venir en aide, en versant des secours ou allocations: à l'employé, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage de l'employé lui-même; à l'employé, en cas de maladie, accident ou invalidité de son conjoint, de ses enfants mineurs ou incapables de travailler, ainsi que d'autres personnes étant à sa charge; en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant, aux descendants et à d'autres personnes qui étaient à sa charge de son vivant. A défaut des bénéficiaires précités, le capital représenté par les cotisations personnelles du défunt, ou la contre-valeur, pourra revenir, sans intérêt, aux descendants de l'employé, à ses père et mère, ses frères et sœurs ou aux enfants de ces derniers; à l'employé, pour l'éducation ou la formation professionnelle de ses enfants; pour l'entretien et l'exploitation de maisons affectées à des oeuvres sociales ou à d'autres installations semblables en faveur du personnel (par exemple jardins d'enfants, homes d'apprentis, douches et bains). La fondation peut aussi acquérir ou établir elle-même de telles installations. Le conseil de fondation est composé de trois membres au moins, nommé par l'entreprise, sauf le représentant du personnel qui l'est par le personnel de l'entreprise. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: André Corbat, président; Charles Corbat, vice-président; Jean Siess, membre; tous trois de et à Vendinécourt. Adresse de la fondation: cn les bureaux de A. et C. Corbat, scierie et commerce de bois.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. März 1970.
Geschwister Willmann, in Gunzwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Januar 1970 eine Stiftung. Zweck: Das Stiftungsvermögen ist für die Erstellung einer Alterssiedlung oder für einen anderen gemeinnützigen Zweck auf dem Gebiete der Gemeinde Gunzwil zu verwenden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, die kollektiv zu zweien zeichnen. Präsident ist der Stifter Johann Willmann; Vizepräsident Melchior Furrer-Erni, und Aktuar Alois Leoz Estermann-Limacher, alle von und in Gunzwil. Adresse: Gemeindefkanzlei Gunzwil.

12. März 1970.
Vorsorgestiftung der Fa. SEFAG AG, Malters, in Malters (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1543). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. September 1969 wurde das Stiftungsstatut teilweise abgeändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Der Gemeinderat von Malters hat am 18. November 1969 der Aenderung zugestimmt.

Schwyz – Schwytz – Svitto

13. März 1970.
Angestelltenfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne in Arth, in Arth (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1961, S. 500). Die Unterschriften von Hermann Mettler-Martin und Dr. Anton Eberle, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Paula Mettler-Vettiger, von und in Arth, und Georg Nachbur, von Büren SO, in Arth, beide Mitglieder des Stiftungsrates, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1970.
Arbeiterfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne in Arth, in Arth (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1961, S. 500). Die Unterschriften von Hermann Mettler-Martin und Dr. Anton Eberle, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Paul Mettler-Vettiger, von und in Arth, und Georg Nachbur, von Büren SO, in Arth, beide Mitglieder des Stiftungsrates, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1970.
Fürsorgekasse der Firma Max Stählin & Cie. AG., in Lachen (SHAB Nr. 127 vom 1. 6. 1968, S. 1177). Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates August Stählin jun. ist erloschen. Der bisherige Präsident, Max Stählin jun., dessen Bezeichnung «jun.» wegfällt, zeichnet nun als Mitglied und das bisherige Mitglied Hans Wattenhofer als Präsident des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

16. März 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Bernasconi & Schubiger, in Solothurn (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2116). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Februar 1970, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 13. März 1970, ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen **Fürsorgestiftung der Firma Bernasconi, Schubiger, Beer**. Weitere publikationspflichtige Änderungen wurden nicht getroffen.

16. März 1970.
Fürsorgestiftung des Schweizerischen Verbandes für Waldwirtschaft, in Solothurn (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Juli 1969, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn, als obere Aufsichtsbehörde am 30. Dezember 1969, ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die Stiftung bezweckt nun: die Sicherung der Angestellten des Schweizerischen Verbandes für Waldwirtschaft und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod; die Errichtung einer Fürsorgeeinrichtung, die allen dem SVW nahestehenden Organisationen und Institutionen für die Personalfürsorge zur Verfügung steht; eine Hilfe an die in unversicherte Notlage geratenen Berechtigten. Stiftungsrat: nun 6 Mitglieder, wovon 3 Mitglieder von der Stifterfirma; 1 Mitglied von den Angestellten und 2 Mitglieder von den der Stiftung angeschlossenen Organisationen, wovon wiederum 1 durch die Arbeitgeber und 1 durch die Arbeitnehmer bestimmt werden. Leo Lienert, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Giavarini & Co., in Basel (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1962, S. 3164). Die Stiftung wird nach Auszahlung des restlichen Vermögens an die Destinatäre, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Februar 1970 gelöscht.

11. März 1970.
Musik-Akademie der Stadt Basel, in Basel (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1968, S. 959). Die Unterschriften von Dr. Bernhard Rigenbach und Dr. h. c. Paul Sacher sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Präsidenten des Stiftungsrates: Dr. René von Graffenried, von Bern, in Basel, und an den Direktor Klaus Linder, von und in Basel. Klaus Linder gehört dem Stiftungsrat nicht an.

13. März 1970.
Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Basler Lebens-Versicherungsgesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1969, S. 2173). Die Unterschrift von Dr. Hans Franz Sarasin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Dr. Robert Vischer, von und in Basel, als Vertreter der Stifterin.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. & P. Holinger, Werkstätte für Grabmalkunst, Steinhauerer und Bildhauerer, in Liestal (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1963, S. 1004). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1970 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 23. Februar 1970 geändert.

Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Holinger, Werkstätte für Grabmalkunst, Steinhauerer und Bildhauerer**.

11. März 1970.
Wohlfahrtsfonds der Ladenbau A.G., in Liestal (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1947, S. 1412). Aus dem Stiftungsrat ist der Aktuar Adolf Thommen-Mangold ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Werner Mundschin-Tschannen, von Bubendorf, in Frenkendorf.

11. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Weisskopf & Co. A.G., in Pratteln (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1963, S. 1684). Aus dem Stiftungsrat sind Otto Mikes-Seiler, Protokollführer, und Georg Weisskopf-Cordey ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Stäheli-Weideli, von Bürglen TG, in Pratteln, als Sekretär, und Renzo Polonatto-Colo, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Neues Domizil: Vogelmatstrasse 15 (bei der Stifterin).

16. März 1970.
Dr. Augustin-Stiftung, in Allschwil, Errichtung und Betrieb einer konfessionell unabhängigen, wohltätigen, sozialen Institution usw. (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Beim Präsidenten des Stiftungsrates Dr. med. Hermann Augustin ist der Allianzname Müller weggefallen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. März 1970.
Arbeiter-Rentenkasse der Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1966, S. 2297). Der Stiftungsrat hat am 23. September 1969, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 11. März 1970, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet nun: **Betriebs-Pensionskasse (BPK) der Georg Fischer Aktiengesellschaft**.

12. März 1970.
Personalfürsorgestiftung Ernst Schmid, Architekt SIA, in Schaffhausen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 177). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Februar 1970 und mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 11. März 1970, wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet nun: **Personalfürsorgestiftung Schmid Architekten SIA**. Der bisherige Aktuar, Peter E. Schmid, von Schaffhausen und Krummenau SG, in Neuhausen am Rheinfeld, führt jetzt Einzelunterschrift. Neues Stiftungsdomizil: Vorgedgasse 4, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

11. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Galerie Widmer, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei unversicherter Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Carl Widmer, Präsident, mit Einzelunterschrift, Hans Widmer, und Christoph Widmer, alle drei von Kirchberg SG, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

11. März 1970.
Personalversicherung der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1969, S. 1745). Die Unterschrift von Dr. Arnold Semadeni ist erloschen. Neu wurde als Vertreter der Stifterfirma in den Stiftungsrat gewählt Dr. Herbert Hildesheimer, von Köniz, in Balgach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1970.
Wohlfahrtsfonds der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1961, S. 1595). Die Unterschrift von Albert Schmidheini ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt E. Fritz Hoffmann, von St. Gallen, in Mörschwil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1970.
Wohlfahrtsfonds der Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1961, S. 1595). Die Unterschrift von Dr. h. c. Max Schmidheini ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. h. c. Max Kreis, von Egnach TG, in Rebstein, Präsident, und Dr. Herbert Hildesheimer, von Köniz, in Balgach; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1970.
Pensions- und Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Eugen Steinnann AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 177). Die Unterschriften von Erwin Alberti und Walter Bochsler sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Hofstetter, von und in Gais, sowie Christian Rusch, von Wartau, in Küsnacht; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Neues Geschäftsdomizil: Oberstrasse 153a, bei der Stifterfirma.

13. März 1970.
Personalfürsorgestiftung des Konsumvereins Goldach, in Goldach (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1968, S. 186). Die Unterschrift von Hans Elser-Krapf, Kassier und Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Heusser, von Schwellbrunn, in Goldach, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1970.
Personalsvorsorgestiftung der Firma Fritz Thut AG, in Bad Ragaz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1969 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall sowie bei besonderer Notlage, und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Fritz Thut-Renz, von Seengen AG, in Bad Ragaz, ist Präsident, mit Einzelunterschrift; Elsa Thut, von Chiggiogna TI, in Bad Ragaz, Aktuarin, und Jules Widrig, von und in Bad Ragaz, Mitglied, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Fläscherstrasse.

13. März 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Hofmann & Co. A.G. Uznach, in Uznach (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1956, S. 891). Die Unterschrift von Dr. Paul Hofmann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Alex Hofmann, von Hagenbuch ZH, in Uznach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

Nachtrag.
Personalfürsorge-Stiftung der Otto Richei AG, Wettingen, nunmehr in Baden (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Otto Richei AG, Baden**.

11. März 1970.

Personalfürsorgegattung der Firma J. & K. Fischer AG, in Döttikon (SHAB Nr. 6 vom 8.1.1966, S. 80). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Jules Fischer senior ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Jules Fischer, Er und das weitere Mitglied Ernst Larghi-Lüthi führen nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. März 1970.

Personalfürsorgegattung der Firma Johann Weibel Aktiengesellschaft, Mechanische Ziegelei, in Eschlikon (SHAB Nr. 264 vom 9.11.1968, S. 2430). Dr. Georg Wüest, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Weibel, von und in Eschlikon, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino
Ufficio di Bellinzona

4 marzo 1970.

Fondazione di assicurazione, di soccorso e previdenza del personale della Ditta Delcò Silvio, fabbrica mobili con riparto di tappezzeria SA, in Bellinzona (FUSC del 22.11.1969, N° 274, p. 2697). Con risoluzione 16 gennaio 1970 dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni, gli atti costitutivi della fondazione sono modificati giustamente i nuovi statuti del 9 dicembre 1969. Il nuovo nome è: **Fondazione di assicurazione, di soccorso e previdenza del personale della ditta Delcò Silvio Fabbrica Mobili con riparto di tappezzeria SA**, e lo scopo è stato così modificato: assistenza e previdenza a favore del personale della ditta fondatrice, segnatamente per vecchiaia, malattia, infortuni, disoccupazione e altri stati di necessità o bisogno, rispettivamente a favore dei superstiti in caso di decesso del dipendente. Il consiglio di fondazione è ora composto di 4 membri (invece di 3), dei quali due designati dalla ditta fondatrice e due designati dal e tra il personale come suoi rappresentanti. Carlo Delcò, da ed in Bellinzona, già segretario, è ora presidente. Silvio Delcò, detto Silvietto, già presidente, ora decesso, non fa più parte del consiglio, la sua firma viene cancellata. La fondazione è sempre vincolata dalla firma individuale di Carlo Delcò, ora presidente.

Waadt – Vaud – Vaud
Bureau de Lausanne

10 mars 1970.

Fondation commune de la Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine pour encourager la prévoyance en faveur du personnel des entreprises en Suisse romande et au Tessin, à Lausanne, fondation (FOSC du 20.12.1969, p. 2926). Hans Ammeter (inscrit) est nommé membre du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

12 mars 1970.

Fondation en faveur du personnel de Anderson, Clayton & Co. S.A., à Lausanne (FOSC du 2.12.1967, p. 3975). La signature de Victor H. Burdet est radiée. Pierre A. Friederich, de Rapperswil BE et Morges, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

16 mars 1970.

Fondation en faveur du personnel de la Société Adria S.A. à Lausanne, à Lausanne (FOSC du 14.6.1958, p. 1626). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 6 mars 1970, les statuts ont été modifiés. Comité de direction: 3 membres au moins.

Bureau de Payerne

16 mars 1970.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Favre S.A. à Payerne. Selon acte authentique dressé le 4 septembre 1969, il a été constitué, sous ce nom, une fondation. Elle a pour but de prémunir le personnel de la maison «Favre S.A.» contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de venir en aide par des secours aux membres de ce personnel qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage ou de service militaire; en cas de décès d'un membre du personnel, la fondation peut venir en aide à sa famille. Le conseil de fondation est composé de 3 membres au moins dont les uns sont désignés par la fondatrice et les autres par le personnel et pris parmi lui (art. 89bis, al. 3 CC). Les comptes de la fondation sont vérifiés par un contrôleur désigné par le conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Jean-Jacques Rappin, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, président; Jean-Pierre Delacour, de Corcelles-près-Payerne et Missy, à Payerne, secrétaire; Alfred Chuard, de Cugy FR, à Montet (Broye) FR, et Cesare Nerici, de nationalité italienne, à Payerne. Adresse de la fondation: chez Favre S.A., Grand Rue 14.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

10 mars 1970.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Canada Dry (Suisse) S.A., au Landéron (FOSC du 1.3.1969, N° 50, p. 474). La signature de Paul H. Mayor est radiée. Jean Jost, d'Eggwil BE, à Bienne, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

12 mars 1970.

Fondation en faveur d'un laboratoire de recherches horlogères, à Neuchâtel (FOSC du 31.3.1962, N° 76, p. 960). Jules-Edgar Primault, Sydney de Coulon, Paul Renggli et Armand Schmid ne font plus partie du comité de direction: leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Gaston Clottu, président (inscrit); Laurent Carrel, de Lamboing, à Bienne, secrétaire (nouveau); Pierre Albert Stucker, d'Eriswil BE, et Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, trésorier (nouveau); Gérard Bauer (inscrit); Blaise Clerc, de Neuchâtel et Fleurier, à Neuchâtel, et Pierre Renggli, de et à Bienne (nouveaux); tous avec signature collective à deux.

Genève – Genève – Ginevra

13 mars 1970.

Fondation en faveur du personnel de la maison Barrelet, Pidoux & Cie, à Genève (FOSC du 15.7.1967, p. 2421). Acte de fondation

modifié le 20 février 1970. Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel de la maison Pidoux, Gonet & Cie**. But: prévoyance (retraite, invalidité, maladie, chômage et accidents) en faveur des employés de la maison «Pidoux, Gonet & Cie» et, en cas de décès de l'un d'eux, en faveur des membres de sa famille. Adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez Pidoux, Gonet & Cie.

13 mars 1970.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Edmond Dunoyer SA, à Genève (FOSC du 27.7.1963, p. 2205). Les pouvoirs de Charles Larpin et Maurice Reiser sont radiés. Signature: collective à deux de Georges Mock, de Genève, à Lancy, président, et Serge Falcicola (inscrit) nommé secrétaire, tous deux membres du conseil.

13 mars 1970.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, à Genève. Date de l'acte constitutif: 2 et 4 février 1970. But: prémunir les employés de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. La fondation peut venir en aide dans des cas d'invalidité, de maladie ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, président; Charles Berner, de Collex-Bossy, à Lausanne, secrétaire, et Sonja Fischer, de Lucerne, à Thônex, tous membres du conseil. Adresse: 17, rue des Pierres-du-Niton, chez la Fiduciaire Victor Fischer & Cie.

13 mars 1970.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Rhône-Electra SA, Genève, à Genève (FOSC du 2.8.1969, p. 1796). Les pouvoirs de Tony Feller sont radiés. Willy Zaugg, de Trub BE, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**Union de conseillers financiers, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO****Deuxième publication**

A la suite de l'entrée en liquidation de la société coopérative Union de conseillers financiers (Feuille officielle suisse du commerce du 16 février 1970), Messieurs les créanciers éventuels de la société sont invités à faire connaître leurs prétentions d'ici le 14 avril 1970, en s'adressant à M. P. Sublet, liquidateur, domicilié 13 A, chemin des Semailles, 1212 Grand-Lancy, en application de l'art. 732, al. 2, CO.

1212 Grand-Lancy, le 19 mars 1970

(AA 154*)

Union de conseillers financiers, en liquidation, Genève

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maître – Iscrizione di marchi d'arteifice

a. schweizerische – suisses – svizzeri

No. 2501
Date de l'enregistrement: 20 février 1970
«Kohinoor»,
C. Brunner & J.-P. Messerli,
bijouterie

Carouge GE



No. 2502
Registrierungsdatum: 6. März 1970
Jauslin-Landolt, Rudolf,
Goldschmied

Riehen



No. 2503
Registrierungsdatum: 6. März 1970
Oehrli, Franz H.,
Gold- und Silberwaren en gros

Oberengstringen



No. 2504
Registrierungsdatum: 6. März 1970
Igora SA,
Bijouteriewaren

Interlaken



No. 2505
Registrierungsdatum: 6. März 1970
Pfammatter-Duperrex, Maria,
Schmuckwaren

Olten



No. 2506
Date de l'enregistrement: 16 mars 1970
Höing, Karl, S. à r. l.,
gioielleria

Bellinzona



No. 2507
Date de l'enregistrement: 6 mars 1970
Jacoby-Bender SA,
bracelets de montres – bijouterie

Neuchâtel



No. 2508
Registrierungsdatum: 6. März 1970
Ernst, Edwin R.,
Export-Import

Külchberg



No. 2509
Registrierungsdatum: 6. März 1970
Kreienbühl, Peter,
Ring-Atelier

Basel

Firmaänderungen und Domizilwechsel – Changements de raison sociale et de domicile – Cambiamenti della ragione sociale e del sede

No. 50 – Gerber, Hermann, Wallisellen
an: Gerber, Hermann, Inh. Frau Berta Gerber, Wallisellen
No. 757 – «Classico», Pierre-Antoine Nardin & Cie,
La Chaux-de-Fonds
à: Pierre-Antoine Nardin & Cie, Le Locle
No. 1192 – Orgalvanic, André Jeandupeux, Bienne
à: Orgalvanic S. à r. l., Bienne

Uebertragungen – Transferts – Trasferimenti

No. 441 – Grimm, Jean, La Chaux-de-Fonds
à: Cristallor SA, La Chaux-de-Fonds
No. 2347 – Bourquin & Cie, Biel
an: Vacuacast SA, Biel

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 1185 – Grom et Rosselet, Genève
(FOSC N° 147 du 27 juin 1949)
No. 1201 – Groebli, Werner, Bern
(SHAB Nr. 298 vom 20. Dezember 1949)
No. 1207 – Knöll, Emil, Basel
(SHAB Nr. 298 vom 20. Dezember 1949)
No. 1246 – Hauser, Gottlieb, Bern
(SHAB Nr. 187 vom 12. August 1950)

Kollektivmarken – Marques collectives – Marche collective

FFBA – Union suisse des fabricants de boîtes de montres (USFB)
Bienne

Firmaänderung und Domizilwechsel – Changement de raison sociale et de domicile – Cambiamento della ragione sociale e del sede

Marteau – «Classico», Pierre-Antoine Nardin & Cie,
La Chaux-de-Fonds
No. 1/173 à: Pierre-Antoine Nardin & Cie, Le Locle

b. ausländische – étrangers – stranieri

No. 6922
Date de l'enregistrement: 18 février 1970
Gheiber, Joseph,
montres

Tel Aviv



No. 6923
Date de l'enregistrement: 20 février 1970
Goldstein, Jacques S.,
bijouterie

Bruxelles



No. 6924
Registrierungsdatum: 24. Februar 1970
Jensen, Jørgen,
solvmedie – Silberwaren

Veile (Dänemark)



No. 6925
Date de l'enregistrement: 3 mars 1970
Herink-Pouzieux SA,
bijouterie

Paris 1^{er}**Löschungen – Radiations – Cancellazioni**

No. 5048 – Jaeger, Ed. SA, Paris
(FOSC N° 142 du 21 juin 1935)
No. 5778 – Edelmetaal-Rotterdam, Rotterdam
(SHAB Nr. 187 vom 12. August 1950)

Handel mit Edelmetallen – Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi
Handelsbewilligung – Patente commerciale – Patente per il commercio

No. 405 – INTEROR SA, rue du Mont-Blanc 24, Genève
No. 406 – Monetra SA, avenue de Frontenex 6, Genève

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1969 nach Verteilung des Ueberschusses		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	76 448 841.12	Bankenkreditoren auf Sicht	20 155 974.99		
Coupons	34 213.75	Bankenkreditoren auf Zeit	39 215 000.—		
Bankendebitoren auf Sicht	41 751 409.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	164 567 209.60		
Bankendebitoren auf Zeit	93 140 575.10	Kreditoren auf Zeit	295 385 936.46		
Wechsel	77 268 534.15	davon mehr als 1 Jahr fest	Fr. 4 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	77 942 290.90	Sparhefte	18 847 818.01		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	355 741 529.90	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	305 609 588.28		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 81 747 808.74		Kassenobligationen	220 422 500.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 740 585.15	Pfandbriefdarlehen	116 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	50 598 407.72	Checks und kurzfristige Dispositionen	607 862.67		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 9 893 229.45		Tratten und Akzepte total	Fr. 15 950 000.—		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtlichen Körperschaften	543 000.—	hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 15 950 000.—		
Hypothekaranlagen	386 090 251.65	Verzinsung des Anteilschekapitals	3 728 534.35		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	135 341 952.40	Sonstige Passiven	26 335 659.85		
Bankgebäude	2 390 000.—	Anteilschekapital	70 000 000.—		
Brandasssekuranz	Fr. 2 704 000.—	Gesetzliche Reserven	22 000 000.—		
Andere Liegenschaften	472 506.55	Saldo vortrag	1 873 506.78		
Sonstige Aktiven	7 245 492.85				
	1 304 749 590.99				1 304 749 590.99
Debitoren aus Garantien: Fr. 12 903 021.25		Kreditoren aus Garantien: Fr. 12 903 021.25			

Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1969 (Bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	6 737 794.99	Bankenkreditoren auf Sicht	2 630 798.48		
Bankendebitoren auf Sicht	10 463 348.72	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	24 234 229.75		
Bankendebitoren auf Zeit	19 577 050.—	Kreditoren auf Zeit	9 506 427.50		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	221 067.35	Checks und kurzfristige Dispositionen	34 564.05		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 399 629.82	Sonstige Passiven	1 160 043.47		
Wertschriften	132 218.—	Dividende	1 000 000.—		
Sonstige Aktiven	359 484.16	Aktienkapital	10 000 000.—		
	48 890 593.04	Allgemeine Reserven	200 000.—		
Kautionen Fr. 1 744 408.15		Spezial-Reserven	100 000.—		
		Gewinnvortrag	24 529.79		
			48 890 593.04		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969		Ertrag	
	Fr.				Fr.
Passivzinsen	624 718.92	Gewinnvortrag	22 178.80		
Passivkommissionen	53 636.38	Aktivzinsen	2 250 409.98		
Bankbehörden und Personal	655 405.15	Aktivkommissionen	956 478.63		
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	100 000.—	Ertrag des Wechselportefeuilles	244 887.52		
Geschäfts- und Bürokosten	286 424.20	Ertrag der Wertschriften	43 813.75		
Steuern und Abgaben	—	Verschiedenes	117 755.01		
Steuerrückstellungen	450 000.—				
Abschreibungen und Rückstellungen	265 809.25				
Gewinnvortrag	Fr. 22 178.80				
Gewinn pro 1969	Fr. 1 177 350.99				
	3 635 523.69				3 635 523.69

Adler & Co. AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1969 nach Gewinnverteilung		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kassa, Giro und Postcheckguthaben	872 575.40	Bankenkreditoren auf Sicht	1 739 591.65		
Bankendebitoren auf Sicht	2 049 058.34	Bankenkreditoren auf Zeit	1 100 000.—		
Bankendebitoren auf Zeit	3 100 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	5 268 325.37		
Wechsel (Treasury Bills)	2 025 386.48	Kreditoren auf Zeit	86 347.45		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 076 820.73	Sonstige Passiven	2 695 897.20		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 907 487.73	Aktienkapital	2 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 097 614.13	Gesetzliche Reserve	210 000.—		
Sonstige Aktiven	6 863.10	Spezialreserve	300 000.—		
Nichteinbezahltes Aktienkapital	450 000.—	Gewinnsaldo	185 644.24		
	13 585 805.91				13 585 805.91
Garantien und Bürgschaften (gedeckt) Fr.: 558 172.80		Garantien und Bürgschaften (gedeckt): Fr. 558 172.80			
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969		Ertrag	
	Fr.				Fr.
Passivzinsen	3 775.89	Saldo vortrag vom Vorjahr	176 776.50		
Bankbehörden und Personal	426 655.45	Aktivzinsen	281 903.80		
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	19 575.—	Kommissionen	913 140.40		
Büro- und Geschäftskosten	358 672.47	Ertrag des Wechselportefeuilles			
Steuern und Abgaben	74 973.20	Treasury Bills Fr. 92 809.17			
Rückstellungen und Abschreibungen	363 289.—	Devisenertrag Fr. 54 992.65	147 801.82		
Gewinn und Verlust		Ertrag der Wertschriften und dauernde Beteiligungen	65 732.73		
Vortrag vom Vorjahr Fr. 176 776.50		Verschiedenes	52 230.—		
Gewinn pro 1969	Fr. 213 867.74				
	390 644.24				1 637 585.25
	1 637 585.25				
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Gewinnverteilung: (Antrag des Verwaltungsrates)			
gemäss Art. 19 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen		Fr. 15 000.— Gesetzliche Reservezuweisung			
	Fr.	Fr. 190 000.— Zuweisung an Rückstellungen			
a) Schweizerische Obligationen:		Fr. 185 644.24 Vortrag auf neue Rechnung			
Banken	225 000.—				
b) Inländische Pfandbriefe	—				
c) Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile:					
andere	11 000.—				
d) Ausländische Obligationen	—				
e) Ausländische Aktien	862 000.—				
f) Anteilscheine von Anlagefonds (Investment Trusts)	—				

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

**unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!**Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32**INKASSO****C I B A**

AKTIENGESELLSCHAFT

**Einladung zur 86. Ordentlichen
Generalversammlung
der Aktionäre**

Sie findet statt

Freitag, den 3. April 1970, 9.15 Uhr
in der Klybeck-Kantine der CIBA
(Ecke Mauerstraße/Gärtnerstraße Basel)

TAGESORDNUNG

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung betreffend die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Rechnung für das Geschäftsjahr 1970.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen vom 21. März 1970 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können von den *Inhaberaktionären* bis und mit 31. März 1970 gegen Hinterlage ihrer Titel an der Gesellschaftskasse oder beim Schweizerischen Bankverein in Basel sowie bei seinen Niederlassungen in der Schweiz bezogen werden.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten für *Aktionäre mit Namenaktien* wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an ihre Adressen zum Versand gelangt. In der Zeit vom 20. März bis und mit 3. April 1970 werden keine Übertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Ein Aktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen andern an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen. Die Zutrittskarten derjenigen Aktionäre, die sich vertreten lassen, sind, versehen mit einer schriftlichen Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muß, abzugeben (Art. 10 Abs. 3 der Statuten).

Basel, den 20. März 1970

Für den Verwaltungsrat der
CIBA AKTIENGESELLSCHAFT
Der Präsident: Dr. R. Käppeli**Société de participations financières,
industrielles et immobilières SA, Sion**

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 18 mars 1970, le coupon N° 32 des bons de jouissance de notre société sera payable, sans frais, par Fr. 4,285 brut, sous déduction de 30% impôt anticipé, soit à raison de:

Fr. 3.— net par bon

à partir du 19 mars 1970. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais SA, rue des Minoteries 20, à Genève, est chargé du paiement de cette répartition.

Minoteries de Plainpalais SA, Genève**Paiement du dividende pour 1969**

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 18 mars 1970, le coupon N° 85 des actions nominatives de notre société sera payable sans frais par Fr. 13.— brut, sous déduction de 30% impôt anticipé, soit à raison de:

Fr. 9.10 net par action

à partir du 19 mars 1970, à la caisse du siège social, rue des Minoteries 20, à Genève.

Genève, le 18 mars 1970

Le conseil d'administration

**Waren-
umsatzsteuer**

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes,
3000 Bern.

**Impôt sur le
chiffre
d'affaires**

Edition mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse de commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle
suisse du commerce,
3000 Bern.

Bedeutendes Bauunternehmen sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

**Chefbuchhalter/
Prokurist**

wenn möglich mit Eidg. Diplom oder entsprechendem Fähigkeitsausweis.

Initiativen und bestausgewiesenen Bewerber wird die Möglichkeit zum Eintritt in die Geschäftsleitung geboten.

Offerten nebst den üblichen Unterlagen unter Chiffre F 25-50 286 an Publicitas AG, Luzern.

ZU VERKAUFEN

Als seltene Gelegenheit auf Herbst 1970 in St. Gallen an vorzüglicher Geschäftslage, gut eingerichtete,

**klimatisierte
FABRIK-LIEGENSCHAFT
mit Bürotrakt und Hauswart-Wohnung**

Die Liegenschaft umfasst insgesamt zirka 3000 m² Gebäudefläche und Umschwung, befindet sich in unmittelbarer Nähe von Bahn, Post und Haltestelle der Städtischen Verkehrsbetriebe und ist besonders für Textilbetrieb oder Handelsfirma mit Lagerhaltung geeignet. Der Umschwung kann auch bestens als Parkplatz für eine grössere Anzahl Lieferfahrzeuge genutzt werden.

Interessenten werden gebeten, sich zwecks Kontaktnahme unter Chiffre Z 33-23606 an Publicitas AG, St. Gallen, zu wenden.

GROSSBANK IN BASEL

Für gut ausgewiesenen Bankfachmann ist die Stelle eines

Tresorchefs

frei. Einer gewissenhaften und integren Persönlichkeit wird eine reelle Chance geboten.

Herrn, die sich für diese gut honorierte Stelle interessieren, sind gebeten, ihre Offerte mit Handschriftenprobe zu senden an:

Pierre P. Zoller, dipl. Ing. ETH
Beratung für Unternehmensführung
und Betriebsorganisation

4000 Basel
Untere Rebgasse 22

Offertunterlagen werden nur mit dem ausdrücklichen Einverständnis des Bewerbers weitergeleitet.

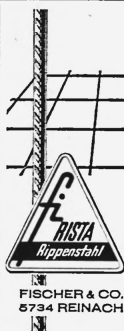
Telephonische Auskünfte werden auch von 18.00 bis 19.00 Uhr erteilt: (061) 33 77 17.

Kapitalkräftige schweizerische Holding-Gesellschaft mit Unternehmen in Uebersee interessiert sich, im Sinne einer breiteren Risikoverteilung und zwecks Schaffung weiterer Betätigungsmöglichkeiten, für die kaufweise Uebernahme eines ausbaufähigen, auf Import und Export ausgerichteten

Handelsbetriebes in der Schweiz

Eventuell käme auch Beteiligung an Privatfirma oder Aktiengesellschaft in Frage.

Offerten unter Chiffre 44-21404 an Publicitas AG, 8021 Zürich.



Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

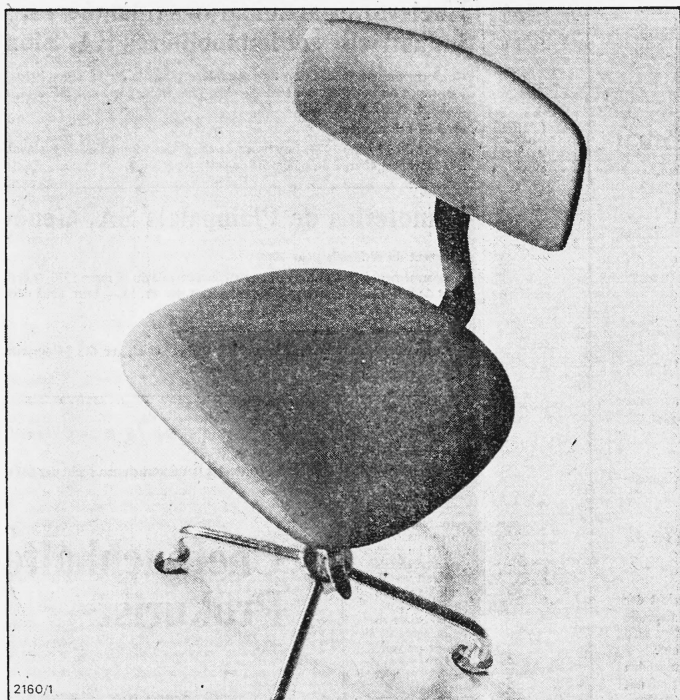
USA - EUROPA - USA**United States Lines**

Konnossemente und Auskünfte durch
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Namenlos.



Ausgerechnet für einen unserer besten Stühle haben wir keinen Namen.

Ein Stuhl für Hausfrauen, Bastler, Schüler, Laboranten, Bürolisten, Magaziner, Architekten, Bauzeichner, Grafiker, und, und, und, und... Ein Stuhl mit gepolstertem Sitz und Rücken, verchromtem oder einbrennlackiertem Gestell, drehbarem und verstellbarem Sitz und Rücken, für 95 Franken (Modell 2160/1). Oder als Hocker für Fr. 63.— (Modell 2413/1).

Wissen Sie, wie man einen solchen Alleskönner benennen soll? Wenn Sie eine gute Idee haben, dann schreiben Sie uns doch mal.

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihren Büromöbel-Katalog mit Bezugsquellen-Nachweis

SHA/U

Name

Strasse

Plz./Ort



stella

stella-Werke AG
2854 Bassecourt
Tel. (066) 3 7177

Frühjahrskuren
wirken doppelt!

**LIMMATHOF
BADEN**
eig. Thermalschwimmbad

☎ 056 26064 Prospekte E. Müller

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen: Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50



Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Gemeinde Gipf-Oberfrick

Das Jagdrevier Gipf-Oberfrick wird zur Neupacht pro 1970/78 wie folgt ausgeschrieben:

Beteiligte Gemeinde: Gipf-Oberfrick.

Gesamte Revierfläche: 1025 ha, abz. 80 ha überbautes Gebiet, verbleiben 945 ha, davon 381 ha Wald.

Schätzungswert: Fr. 10 661.—.

Höchstzulässige Pächterzahl: 6.

Bewerbungen sind dem offiziellen Formular bis zum 15. April 1970 dem Gemeinderat Gipf-Oberfrick einzureichen, der alle gewünschten Auskünfte erteilt und Bewerbungsformulare abgibt.

Der Gemeinderat

Inkasso collecta
Inland + Ausland
Bahnhofquai 15 (051) 321016
8023 Zürich Postfach
Tel. (066) 3 7177

modern

hygienisch

sparsam



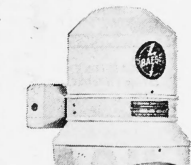
Modell Progress
2000 Watt Fr. 380.—
mit Fußschalter

Baegel-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerissenen, schmutzigen Handtüchern.

Weitere Vorteile sprechen für Baegel-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baegel-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.



Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.—
mit Zeitschalter



Modell Progress
1200 Watt
Fr. 340.—

Baegel-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.

Baegel-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baegel-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt
bei der Generalvertretung

Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061/341811

W. Baumann

Inkasso im In- und Ausland

Keinen Ärger mehr mit Schuldnern

Wir besorgen für Sie das Inkasso im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestrittene Forderungen und realisieren Verlustscheine. Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug, Tel. (042) 21 55 50.

Zu verkaufen an der Hauptstrasse in Zollikofen
gelegenes

Industrieland

im Halte von 8075 m².

Kapitalkräftige Interessenten für diese gut gelegene, erschlossene Parzelle erhalten weitere Auskunft unter Chiffre J 900415 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Zu vermieten auf 1. Januar 1971 in Geschäfts-Neubau an der Peripherie der Stadt Biel, Nähe Autostrassenanschluss

Lagerraum 760 m²

im Untergeschoss, Raumhöhe 3 m, Mietvertragsdauer zirka 3 Jahre fest, Mietzins pro m² und Jahr Fr. 40.—.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre AS 17004 J an Schweizer Annoncen AG «ASSA», 2501 Biel.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!